

LA PAROISSE



Comme chaque année le 24 Décembre, la paroisse a célébré la prière de Noël à 15h30. Félicitation à nos chanteurs et musiciens du village qui par leur talent et leur générosité ont contribué à rendre ce jour rempli de joie et d'allégresse. Rappelons que le comité de la communauté locale paroissiale regroupe 14 membres qui se réunissent le premier Jeudi de chaque mois à 14h à la bibliothèque pour organiser les messes et partager leur foi, mais également évoquer et débattre sur les grands sujets de société actuels. Le groupe est ouvert à tous, n'hésitez pas à le rejoindre si le cœur vous en dit.

LE COIN DU JARDINIER



Le jardinier joue les marmottes même si la neige n'est pas encore au rendez-vous !

LE CITATION DU JOUR



Quand j'étais petit, ma mère m'a dit que le bonheur était la clé de la vie. A l'école, quand on m'a demandé d'écrire ce que je voulais être plus tard, j'ai répondu "heureux". Ils m'ont dit que je n'avais pas compris la question, je leur ai répondu qu'ils n'avaient pas compris la vie. **John Lennon**

LE COIN DE LA CHASSE



Le Cerf (Cervus Elaphus) n'est présent dans notre région que depuis 1970,

Même si quelques fouilles archéologiques nous signalent des ossements de dès le 2ème siècle dans la région d'Annecy. Ce sont surtout suite aux campagnes de réintroduction menées à partir de 1975, et avec la mise en place ultérieure du plan de chasse pour l'espèce en 1980 que débute la progression des effectifs. A l'époque, ces lâchers se font de façon assez empirique, l'espèce étant très peu connue sur le département, ils sont le fruit d'une concertation entre Administration, Fédération et sociétés de chasse, avec comme règle de gestion une fermeture de la chasse pendant 5 années, et un plan de chasse. On suit l'évolution du nombre global de cerfs, mais aussi par classe d'âge, ainsi que l'évolution du sexe des cerfs prélevés. L'objectif fédéral est d'adapter les niveaux de population à la capacité d'accueil des milieux, en respectant les intérêts économiques liés aux milieux (forêt, agriculture).

Un Peu de Patois Savoyard !



« Kan ma borsa fa tin-tin, to le monde è mon kosin, kan le fa tru-tru, to le monde vire le cul ! »

Quand ma bourse fait tin-tin (pleine) tout le monde est mon cousin ; quand elle fait tru-tru (vide) tout le monde tourne le cul !

CUISINE DU MONDE



Christmas Pudding

Ingrédients

200g de raisins de Corinthe
200 g de raisins secs
200g de raisins de Smyrne
150ml de sherry doux
175g de beurre
175g de cassonade
4 œufs battus
150g de farine + levure
100g de mie de pain fraîche
50g d'amandes effilées
Jus de 1 orange
Zeste de 1 orange et 1 citron
1 cuillère à thé d'épices mélangées

Laisser tremper tous les raisins dans le sherry pendant au moins 2 heures. Mélanger le beurre et le sucre. Battre les œufs, puis rajouter la farine. Incorporer les fruits trempés et le sherry avec la chapelure, les amandes, le jus d'orange, le zeste d'orange et de citron et les épices mélangées. Graisser un bol de pudding et y verser la pâte en laissant un écart de 2,5 cm au sommet. Coupez un cercle de papier sulfurisé et placez le pouding. Fixer avec de la ficelle, puis couvrir avec 2 couches de papier d'aluminium. Placez le pudding dans une casserole remplie d'eau bouillante qui atteint les deux tiers de la hauteur du moule. Laisser mijoter pendant 6 heures, en rajoutant l'eau si nécessaire. Retirer du feu et laisser refroidir. Renouveler le papier sulfurisé et mettre au frigo pendant 2 semaines. Réchauffer au bain-marie pendant 2 heures. Flambez au cognac et servir avec du *Brandy butter* (un mélange de beurre, sucre glacé et cognac) ou crème anglaise.

LE SPORT A LA CÔTE

La boxe de James Monnier



Il a quitté sa Bretagne natale pour la Haute Savoie mais il a amené avec lui sa passion pour la boxe et a créé le Boxing Club de la Vallée d'Aulps (BCVA) en mai 2015. Il s'agit de Boxe éducative, boxe de loisirs et handi-boxe. Le club est ouvert aux filles et garçons à partir de 10 ans. Ce sport qui a brillé lors des derniers JO de Rio véhicule de belles valeurs humaines telles que le respect, le faire play, la concentration et la maîtrise de soi ainsi que des capacités physiques comme la combativité, la rapidité, la souplesse et la coordination. Autant de qualités qui sont appréciées et feront la différence dans le monde professionnel. Les entraînements ont lieu chaque Mercredi à 18h au gymnase de Saint Jean d'Aulps.

Ben Cavet



Un podium pour bien commencer la saison! 3ème place à Ruka (Finlande) pour l'ouverture de la Coupe du Monde de ski de bosses le 10 Décembre

Bla - Blague



Un Marseillais, un Breton et un Chti découvrent 1 génie. Le Génie leur dit : "jetez n'importe quoi dans l'océan si je le retrouve vous mourrez. Si je ne le retrouve pas vous deviendrez l'homme le plus heureux du monde.

" Le marseillais jette un cure-dent au large du Frioul, le génie le retrouve, le marseillais meurt. Le breton jette un clou à la Pointe du Raz, le génie le retrouve, le breton meurt aussi. Le Chti jette quelque chose au large de Boulogne sur mer. Le génie cherche, cherche, cherche, recherche et recherche encore. A bout de force, le génie lui demande "qu'as-tu jeté ?" Le Chti lui répond ... - "Hé Biloute, un Efferalgan !!!"

MANIFESTATIONS

NEW ! Ateliers Anglais

Carole vous invite à parfaire votre niveau d'anglais tous les **samedis** pendant la **saison d'hiver 2017**, à la salle de la **bibliothèque** aux horaires suivants :

17h - 17h45 : Jeux et chansons en anglais pour les enfants de 7 à 11 ans

17h45 - 18h30 : Jeux, chansons, aide aux devoirs ainsi que des cours d'anglais pour collégiens et lycéens de La Côte de 11 à 18 ans.

Vin Chaud

L'association Les Darbelains vous invite le Samedi 31 Décembre et les 3 Dimanches de Février à boire le pot de l'amitié autour d'un vin chaud. RDV à côté de l'église à partir de 17h30.

Journée porte ouverte

Le 25 novembre dernier, nos 3 artisans et chefs d'entreprise locaux Kim, Manu et Stéphane avaient organisé une journée porte ouverte aux arcades pour faire découvrir leur activité à la fois aux villageois et à leurs clients actuels et à venir. Cette journée fut un réel succès avec environ 200 personnes présentes. Ambiance festive grâce aux tapas et autres amuse-bouche arrosés de vin chaud le tout préparé par Claire du resto L'Ateli.

LE COIN DES ARTISANS

Stardust Factory

Les Petits Coutains à l'honneur... Kim est décidément un chef d'entreprise dynamique. Pour cet hiver, elle aura coiffé nos chers petits écoliers en leur proposant de créer leur propre modèle, charge à elle de les confectionner. Ce projet a été réalisé avec l'école et l'Association des Parents d'Elèves (APE). Le bonnet est vendu 25€ dont 5€ revient à l'APE. Belle initiative !
kim@stardustfactory.eu
Tel : 06.03 45 31 61

Stéphane Atelier Photo

Stéphane, ce passionné de photo vous accueille dans son nouvel atelier. Chacun peut ainsi venir imprimer, agrandir sa photo préférée à volonté depuis le format A4 jusqu'à plusieurs mètres selon la qualité d'origine ! Le support média peut être une photo, une diapo ou encore un fichier informatique. A cette activité d'impression « Fine Art », s'ajoutent la reproduction, la numérisation et le conseil sans oublier les séances de portraits, l'encadrement sur support alu et toile. Une activité formation photo est proposée pour les intéressés.
Tel : 04 50 79 45 77

Chalet Multiservice

Spécialisée dans l'aménagement intérieur et la rénovation particulièrement pour les cuisines et salles de bain et la conduite de projets clé en main, son dirigeant, Manu ajoute une nouvelle branche à son activité principale. Il s'agit de la réalisation de parquets sur mesure à partir de produits en bois de toute première qualité. Un large choix de longueurs, largeurs et coloris de bois est disponible. Echantillons visibles à son local sous les Arcades.
Tel : 06.88 27 90 98

LE COIN DU MAIRE



**Bonne et
heureuse
Année
2017**

Les Vœux de Sophie

Ce BlaBla-Côte Hiver est pour moi l'occasion de vous présenter mes meilleurs vœux pour cette nouvelle année. Quelle soit pour vous succession de bonheur et de joie et que votre santé soit préservée, que vos projets voient le jour...

Ce début de saison a été marqué par le manque de précipitations neigeuses. Malgré tout, ceux qui sont venus passer quelques jours de vacances dans notre vallée, ont profité de paysages magnifiques sous un soleil radieux durant leurs randonnées, loin de toute pollution ! Ils sont repartis avec de belles images dans la tête.

Bonne et heureuse année à tous !

Le père Noël à La Côte

Il était bien là le 24 Décembre dernier à 16 heures dans la cour de l'école pour le plus grand bonheur des petits. Une initiative créée par la mairie avec une distribution gratuite de vin chaud pour les plus grands

Arbre de Noël



Merci à Georgette Domont pour son don à la mairie du magnifique sapin bleu qui se dresse majestueusement devant l'école.

L'école au pays des volcans



Les élèves d'Avoriaz, d'Essert-Romand et de la Côte d'Arbroz sont partis en Octobre en classe découverte.

Ils ont visité la chaîne des Puys en Auvergne. Au cours de ce séjour, ils ont pu marcher sur les volcans, faire des expériences, voir des films et visiter le célèbre centre scientifique du parc Vulcania. Ils ont aussi visité le château médiéval de Murol.

Réalizations 2017

- Début de l'aménagement de la salle polyvalente du village,
- Projet de mise aux normes de l'adduction d'eau aux Avorzis,
- Conformément à l'étude en cours, réalisation des travaux d'assainissement sur le secteur du plan et des bouts.

MARIAGES



Stéphanie et Alexandre Baud à l'église des Gets le 12 Novembre 2016.

NECROLOGIE

Le 15 Octobre Bruno BALLIANA âgé de 50 ans

Janine GALLAY décédée début Janvier 2017

LE COIN BIBLIO



C'est parti ! Le nouveau logiciel de mise en commun des bibliothèques du Haut Chablais est en ligne à La Côte.

Du côté utilisateur, vous pouvez vous connecter sur le portail des bibliothèques du Haut Chablais, rechercher et vérifier la disponibilité des ouvrages qui vous intéressent à cette adresse :

www.bibliotheques.hautchablais.fr

Dans le cas d'un oubli de restitution, vous pouvez être directement averti par email si vous le souhaitez. Le menu du site est très convivial, il vous permettra de comprendre et découvrir les nouvelles fonctionnalités très rapidement.

Du côté bibliothèque, le logiciel permet de gérer les abonnés, les inscriptions, les prêts, les retours, les retards, les réservations ainsi que d'effectuer des recherches d'ouvrages dans toutes les bibliothèques du Haut Chablais.

Pour accéder au portail des bibliothèques et emprunter des livres, vous devez posséder une carte personnelle de lecteur disponible gratuitement à la bibliothèque de la Côte d'Arbroz en échange de votre identité.

Pour réussir cette mise en réseau des bibliothèques, il aura fallu cataloguer, étiqueter les codes, plastifier puis scanner les codes barre de chacun des 1000 ouvrages recensés à la bibliothèque de La Côte d'Arbroz !!

Pour plus de renseignements, contactez Odile qui vous accueille tous les jeudis de 16h à 17h30 à la bibliothèque de La Côte à côté du RATELI. Contact Email : biblio.lacotedarbroz@hautchablais.fr

EDITO

bonne année!

Que vous souhaitez de mieux : Un zeste de réussite, un soupçon d'imprévu, une pointe d'humour, le tout arrosé de bonheur et d'amour...

C'est aussi ce que nous souhaitons pour la deuxième édition de *Bla-Bla Côte* en espérant que celle d'Automne dernier aura su vous séduire. Cette fois-ci vous y trouverez un peu d'histoire sur notre très ancien village avec l'ambition de vous faire partager cette connaissance au fil des saisons.

Nous avons pensé également à nos compatriotes étrangers qui ne maîtrisent pas tous encore notre langue. Pour cela, une colonne leur est consacrée en anglais. Le but est qu'avec cette version franco-anglaise, l'apprentissage de notre langue en sera facilité.

Et puisque nous parlons de langue, nous avons pensé qu'un peu de patois savoyard mettrait une touche locale amusante, riche d'intonation et ferait un trait d'union entre jeunes et anciens.

A noter la nouvelle activité cours d'anglais organisée pour les jeunes coutains/coutaines pendant la saison hivernale.

N'hésitez pas à nous faire part de vos remarques, idées à propos de ce petit journal.

Contact Bernard : 06 07 50 68 04 valdenaire.bernard@orange.fr

Le comité de rédaction vous souhaite une **excellente année à vous tous !**



UN PEU D'HISTOIRE

Coutains Malins !



En 1700, pour lutter contre la misère et la surpopulation présente en Savoie, des coutains prirent la route comme colporteur.

Ils étaient rétameurs, rémouleurs, aiguiseurs (ils étaient 67 en 1843). Dans les balles qu'ils portent sur le dos, certains emportent des graines qu'ils vendent à la cuillère. Cette dernière activité remporta un tel succès qu'ils se spécialisent et deviennent grainetiers (grainiers). La période la plus fructueuse se situe entre 1700 et 1900 puis elle décroît jusqu'en 2000. Pendant 2 siècles, les grainetiers de la Côte d'Arbroz ont eu le monopole de la vente des graines en France. Leur succès tenait pour certains à une astuce qui consistait à laisser croire à leur clients que leurs graines poussaient à l'air pur de la montagne alors qu'elles venaient des plaines de la Brie ou de la Beauce où ils s'étaient installés définitivement, tout en prenant soin de garder une adresse postale commerciale à la Côte d'Arbroz! C'est ainsi que certains coutains ont joué de leur influence pour obtenir que la paroisse de la Côte d'Arbroz, Notre Dame de l'Assomption, soit indépendante de celle des Gets en 1722. On murmure parfois que les Morzinois auraient emprunté les fonds nécessaires à la construction du téléphérique du Pleney en 1934 auprès des coutains enrichis de leur activité de grainetier.

English Corner



Hello to all the English speaking residents of La Côte d'Arbroz

Whether you live here all year round or just for the winter season, we welcome you to our commune.

This quarterly newsletter rounds up all the news and info from the commune, along with some fun items for your interest and entertainment.

In this edition, you'll find a word from our Mayor, Sophie Muffat, and the plans for projects in 2017, as well as other news from the Village and Parish councils.

There's a piece on our newly inaugurated boutiques: Stardust Beanies, Chalet Multiservice, and Stéphane's Photographic studio - why not pop in to see what they do?

There are features on our library, on the activities of the Hunters' association, and an interesting article on the history of the Cote and the activities of the 'grainetiers' (grain merchants).

You'll also find a 'spotlight' on 2 of the Cote's sportsmen - mogul skier Ben Cavet and boxer James Monnier, who runs a boxing club for kids in St Jean d'Aulps.

There's a tasty recipe, a joke, a motto in Savoyard Patois, and a 'feel-good' quote of the day.

We hope you will enjoy reading this and practising your French, and we'd love to hear from you if you've got ideas/features for the next newsletter.